



Kielce, dnia 25 czerwca 2014 roku

**Wyjaśnienie do treści regulaminu
ogłoszonego w dniu 06.05.2012 r. postępowania nr ZP/6/2014/R**

W dniach 20 i 24 czerwca 2014 r. do Zamawiającego zwrócono się z pytaniami do treści SOPZ. Pytania zostały skierowane po terminie i Zamawiający nie ma obowiązku na nie odpowiadać. Mimo to dla dobra postępowania Zamawiający udziela odpowiedzi.

Pytanie 1.

Załącznik nr 1 do regulaminu konkursu na przygotowanie projektu graficznego i stworzenie portalu internetowego dla Projektu Trasy Rowerowe w Polsce Wschodniej – promocja, SOPZ, w punkcie 4.1, (strona 4), przedstawia wymaganie:

„Portal powinien zostać wykonany w oparciu o standardy panujące w Internecie (np. interfejs kafelkowy, układ blokowy).”

Prosimy o wyjaśnienie pojęcia interfejs kafelkowy.

Odpowiedź

Pojęcie interfejs kafelkowy jest obecnie powszechnie stosowane dla określenia systemów złożonych z ikon i tzw. okien. Sformułowanie zostało weszło do potocznego użytku, w związku z wprowadzeniem na rynek oprogramowania Windows 8.

Ze względu na dużą popularność tego rozwiązania, stało się ono powszechne również w zakresie kreacji stron internetowych.

Zamawiający nie zmusza wykonawców do stosowania konkretnego rozwiązania, a jedynie wskazuje przykładowe standardy panujące w Internecie.

Zamawiający oczekuje od Wykonawców oryginalnych, nieszablonowych rozwiązań, które jedynie nawiązywać będą do panujących trendów.

Poniżej przykładowe rozwiązania znalezione w internecie.



Źródło: <http://geoportal.biebrza.org.pl/>

Źródło: <http://parp.gov.pl/>



Pytanie 2.

Załącznik nr 1 do regulaminu konkursu na przygotowanie projektu graficznego i stworzenie portalu internetowego dla Projektu Trasy Rowerowe w Polsce Wschodniej – promocja, SOPZ, w punkcie 4.9, (strona 4), przedstawia wymaganie:

„Portal musi prawidłowo działać w co najmniej następujących przeglądarkach internetowych: Internet Explorer, Chrome, Firefox, Safari, Opera - dla oficjalnych najnowszych wersji produktów (tzw. wersjach stabilnych) wydanych przez producentów oraz dla trzech wersji wcześniejszych produktu, jak również dla przeglądarek tableτών i telefonów komórkowych instalowanych na najpopularniejszych urządzeniach mobilnych (tablety i telefony z systemem Android, Windows Phone, iOS). W przypadku przeglądarek tekstowych serwis powinien zachować czytelność i funkcjonalność. Nie jest dopuszczalne stosowanie konstrukcji i języków specyficznych dla jednego producenta i jednej wersji przeglądarki.”

Prosimy o sprecyzowanie (podanie producentów nazw oraz wersji) przeglądarek dla przeglądarek tableτών i telefonów komórkowych (tablety i telefony z systemem Android, Windows Phone, iOS).

Prosimy o sprecyzowanie (podanie producentów nazw oraz wersji) przeglądarek tekstowych.

Wymaganie „...Nie jest dopuszczalne stosowanie konstrukcji i języków specyficznych dla jednego producenta i jednej wersji przeglądarki...” może okazać się niemożliwe do realizacji. Przykładowo, przekreśla to wykorzystanie HTML5 na niektórych wymaganych wersji Internet Explorer. Jego wersje niższe od 11 (np. wymagana wersja 8) będą wymagać dodatkowych wpisów dzięki, którym strona będzie wyświetlana poprawnie. Opis przykładowego problemu:

http://en.wikipedia.org/wiki/HTML5_Shiv

<http://chetansingh.me/2012/04/14/html5-shim-enabling-html5-on-internet-explorer-8-or-below/>

W związku z powyższym prosimy o doprecyzowanie wymagania dotyczącego stosowania specyficznych konstrukcji dla specyficznych przeglądarek.

Odpowiedź

Prosimy o sprecyzowanie (podanie producentów nazw oraz wersji) przeglądarek dla przeglądarek tableτών i telefonów komórkowych (tablety i telefony z systemem Android, Windows Phone, iOS).

- Chrome
- Safari
- Dolphin
- Firefox
- Opera Mobile
- Android Browser
- Nokia Browser

Dla przeglądarek tekstowych proszę brać pod uwagę tylko najnowszą, stabilną wersję oraz dwie wersje wcześniejsze produktu.

Prosimy o sprecyzowanie (podanie producentów nazw oraz wersji) przeglądarek tekstowych.

- Lynx
- Webble



Dla przeglądarek tekstowych proszę brać pod uwagę tylko najnowszą, stabilną wersję.

Nie jest dopuszczalne stosowanie konstrukcji i języków specyficznych dla jednego producenta i jednej wersji przeglądarki.

Chodzi o sytuację, gdy zastosowane rozwiązanie będzie działało poprawnie tylko w jednej przeglądarce (wersji przeglądarki).

Dopuszczalne są dodatkowe rozwiązania dla np. IE8. Jednakże należy zapewnić że nie będą one powodowały nieprawidłowego działania aplikacji w innych przeglądarkach.

Pytanie 3.

Załącznik nr 1 do regulaminu konkursu na przygotowanie projektu graficznego i stworzenie portalu internetowego dla Projektu Trasy Rowerowe w Polsce Wschodniej – promocja, SOPZ, w punkcie 5.2, (strona 6), przedstawia wymaganie:

„Baza danych poprzez zewnętrzne mechanizmy musi umożliwiać automatyczny i półautomatyczny import i eksport danych w określonym formacie. Baza musi umożliwiać definiowany co do zakresu i rodzaju eksport danych w dostarczonej formie (preferowany XML). Baza musi posiadać zewnętrzne interfejsy (dostępne w sieci, np. jako skrypty) umożliwiające autoryzowany dostęp do wybranych danych, a także zasilanie bazy w nowe dane, dostarczane z zewnętrznych systemów. Nowe dane powinny mieć status „do akceptacji”. Wymagany jest mechanizm umożliwiający łatwe weryfikowanie i potwierdzanie/modyfikowanie/usuwanie danych „do akceptacji” przez upoważnione osoby.”

Prosimy o wyjaśnienie terminów importu/eksportu automatycznego oraz półautomatycznego? Dodatkowo prosimy o informacje jakiego rodzaju dane będą eksportowane i importowane?

Odpowiedź

Zamawiający przewiduje możliwość m.in. integracji bazy danych portalu z innymi portalami turystycznymi np. Polskiej Organizacji Turystycznej. Stąd też muszą zostać zapewnione mechanizmy pozwalające na przesyłanie i zasysanie danych (np. obiekty, aktualności). W zakresie importu/eksportu Zamawiający ma na myśli sposób autoryzacji danych, który został opisany w SIWZ.

Pytanie 4.

Czy Zamawiający dopuszcza wykorzystania rozwiązań Google Analytics lub innych podobnych, w celu zapewnienia funkcjonalności związanych z prowadzeniem statystyk oraz prezentacji wyników opisanych na stronie 6 oraz 7 w punktach 5.9.a) do 5.9.i).

Odpowiedź

Zamawiający dopuszcza każde rozwiązanie spełniające wymogi SOPZ przy założeniu, że jego funkcjonowanie będzie niezależne od zewnętrznych dostawców usług.

Pytanie 5.

Załącznik nr 1 do regulaminu konkursu na przygotowanie projektu graficznego i stworzenie portalu internetowego dla Projektu Trasy Rowerowe w Polsce Wschodniej – promocja, SOPZ, w punkcie 11.3, (strona 35), przedstawia wymaganie:

„3) uwidoczniony na mapie przebieg Trasy Rowerowej Polski Wschodniej (ślad GPS) wraz ze szczegółowymi informacjami zamieszczonymi na warstwach, a dotyczącymi:

a) przydatne punkty na trasie i korytarzu trasy tzw. POI (ang. Point Of Interest – użytecznych, wartych uwagi punktów na mapie), takie jak: węzły komunikacyjne, atrakcje turystyczne, urządzenia dla rowerzystów na trasie, przecięcia się Trasy Rowerowej Polski Wschodniej z lokalnymi trasami rowerowymi, noclegi, ośrodki zdrowia, sklepy, gastronomia, inne szlaki turystyczne itp.);

b) profile hipsometryczne tras;

...”

W jakiej formie Zamawiający przekaze Wykonawcy dane o geometrii oraz dane opisowe punktów POI oraz dane o profilach hipsometrycznych tras?

Odpowiedź

Kategorie opisowe punktów POI są wskazane szczegółowo w SOPZ. Zamawiające przewiduje, iż profile hipsometryczne tras generowane będą przede wszystkim w oparciu o ślady GPS, które zostaną wprowadzone do systemu. SOPZ przewiduje w tym zakresie, iż dane wykorzystywane przez portal będą pochodzić ze źródeł zew. w ramach usług sieciowych oraz informacji wprowadzonych poprzez System CMS.

Pytanie 6.

Załącznik nr 1 do regulaminu konkursu na przygotowanie projektu graficznego i stworzenie portalu internetowego dla Projektu Trasy Rowerowe w Polsce Wschodniej – promocja, SOPZ, na stronie 36, przedstawia wymaganie:

„Portal ma mieć możliwość publikacji danych jako usługa sieciowa w postaci usług danych przestrzennych zgodnych z norami ISO serii 19100 ((Informacja geograficzna) i GIS Open Geospatial Consortium (OGC), takimi jak: KML, WMS, WCS, WFS, WMTS, CSW, w tym WMS 1.3.0 i WFS 1.1.0. Wsparcie protokołu SOAP).”

Zgodnie z wymaganiem Wykonawca musi opracować i wdrożyć serwer usług katalogowych CSW.

Serwer ten należy uzupełnić metadanymi. Czy zamawiający jest w posiadaniu owych metadanych, jeśli tak to czy są one zgodne z OGC CSW i profilem krajowym?

Odpowiedź

Metadane należy opracować dla danych przestrzennych, które zostaną opracowane w ramach niniejszego postępowania zgodnie z profilem metadanych INSPIRE.



Pytanie 7.

Załącznik nr 1 do regulaminu konkursu na przygotowanie projektu graficznego i stworzenie portalu internetowego dla Projektu Trasy Rowerowe w Polsce Wschodniej – promocja, SOPZ, na stronie 36, przedstawia informacje:

„Portal ma mieć możliwość publikacji danych jako usługa sieciowa w postaci usług danych przestrzennych zgodnych z norami ISO serii 19100 ((Informacja geograficzna) i GIS Open Geospatial Consortium (OGC), takimi jak: KML, WMS, WCS, WFS, WMTS, CSW, w tym WMS 1.3.0 i WFS 1.1.0. Wsparcie protokołu SOAP.”

Zgodnie z wymaganiem Wykonawca musi opracować i wdrożyć serwer aplikacyjny publikujący usługi WMS, WCS, WFS, WMTS. Jakiego rodzaju warstwy przestrzenne i w jakiej liczbie będą publikowane przez wymagane serwisy?

Odpowiedź

Publikacji będą podlegały wszystkie warstwy tematyczne, o następującym rodzaju geometrii: punktowe, liniowe i poligonowe. To Wykonawca zaproponuje i uzgodni z Zamawiającym jakie warstwy tematyczne będą publikowane za pomocą serwera aplikacji. Zaproponowane rozwiązanie nie może ograniczać liczby usług danych przestrzennych zgodnych z norami ISO serii 19100 ((Informacja geograficzna) i GIS Open Geospatial Consortium (OGC), z których będzie mógł skorzystać Zamawiający.

Pytanie 8.

Załącznik nr 1 do regulaminu konkursu na przygotowanie projektu graficznego i stworzenie portalu internetowego dla Projektu Trasy Rowerowe w Polsce Wschodniej – promocja, SOPZ, na stronie 35 przedstawia wymaganie:

„Mapa będzie wykorzystywana do bieżącej prezentacji realizacji prac budowlanych za pomocą oznaczeń postępu robót na śladzie szlaku na mapie.”

Kto będzie odpowiedzialny za dostarczanie i aktualizacje danych na temat postępu realizacji prac budowlanych?

Odpowiedź

Aktualizacja danych w oparciu o przygotowane przez Wykonawcę mechanizmy, realizowana będzie przez Zamawiającego. Jednocześnie zamawiające udostępni Wykonawcy ślad trasy w formacie GPX lub KML.

Pytanie 9.

Załącznik nr 1 do regulaminu konkursu na przygotowanie projektu graficznego i stworzenie portalu internetowego dla Projektu Trasy Rowerowe w Polsce Wschodniej – promocja, SOPZ, na stronie 36, przedstawia wymaganie:



„Mapa powinna zawierać informacje o lokalizacji dróg, budynków, punktów POI, kolei ale też traktach energetycznych, dróg w budowie, szlaków turystycznych, stanu nawierzchni i wielu innych rodzajach danych.

Mapa powinna umożliwiać zarejestrowanym użytkownikom dodawanie i edycję węzłów, a także dodawanie dróg do istniejącej siatki dróg.”

Czy Zamawiający dostarczy warstwy zawierające wymienione powyżej dane np. przebieg szlaków turystycznych lub stanu nawierzchni? Jeśli tak to w jakim formacie zostaną one przekazane?

Jeśli Zamawiający w tym zakresie chce skorzystać z ogólnodostępnych warstw udostępnianych przez zewnętrznych dostawców (GoogleMaps, geoportal.gov.pl) to czy ma świadomość, że nie jest możliwa edycja węzłów dla tych warstw oraz wymagane informacje nie muszą być treścią podkładu udostępnianego przez Geoportal.gov.pl lub Google Maps?

Odpowiedź

Wg wiedzy Zamawiającego na rynku są powszechnie dostępne rozwiązania spełniające wymogi SOPZ. W ramach projektu Zamawiający planuje pozyskać szereg danych np. przebieg szlaków turystycznych, które wprowadzone zostaną do portalu. Część danych zostanie pozyskana również w ramach usług sieciowych.

Pytanie 10.

Załącznik nr 1 do regulaminu konkursu na przygotowanie projektu graficznego i stworzenie portalu internetowego dla Projektu Trasy Rowerowe w Polsce Wschodniej – promocja, SOPZ, w punkcie 13, (strona 78), przedstawia wymaganie:

„Usługi główne:

- Nieograniczona ilość domen,

...”

Wymaganie nie precyzuje czy wymagane jest wykupienie przez Wykonawcę domen. Wykupienie każdej domeny wiąże się z pewnym kosztem ze strony Wykonawcy, dlatego też prosimy o zdefiniowane ilości domen które należy wykupić, jeżeli dostarczenie domen jest po jego stronie. Prosimy o doprecyzowanie wymagania.

Odpowiedź

Zakup domen, na których zainstalowany zostanie portal leży po stronie Zamawiającego.

Pytanie 11.

Załącznik nr 1 do regulaminu konkursu na przygotowanie projektu graficznego i stworzenie portalu internetowego dla Projektu Trasy Rowerowe w Polsce Wschodniej – promocja, SOPZ, w punkcie 1.a, (strona 70), przedstawia wymaganie:



„Wszystkie obiekty publikowane w aplikacji udostępniane będą z poziomu bazy danych portalu. Zmiana opisu danego obiektu w bazie danych portalu powoduje aktualizację zawartości aplikacji. Wybrane obiekty będą posiadały funkcję audio (profesjonalny lektor czytający opis obiektu).”

Czy wymaganie zostanie uznane za spełnione jeżeli wykonawca użyje profesjonalnych syntezyatorów mowy np „Ivona” <http://www.ivona.com/pl/>?

Czy wymaganie dotyczy wszystkich obsługiwanych języków czy jedynie języka polskiego?

Odpowiedź

Zamawiający oczekują wykorzystania w aplikacji profesjonalnego lektora. Pliki audio muszą zostać przygotowane dla każdej z wersji językowych.

Pytanie 12.

Czy zlecona strona ma zastąpić obecnie funkcjonującą GreenVelo, czy ma być jej uzupełnieniem/podstroną?

Odpowiedź

Po uruchomieniu portalu obecna strona szlaku, stanie się stroną projektu funkcjonującą jako niezależna zakładka.

Pytanie 13.

Czy "marka" GreenVelo tj. logotyp, kolorystyka itp. ma być taka sama / podobna / dowolna inna od obecnej?

Odpowiedź

Modyfikacja kolorów użytych w Księdze tożsamości marki jest niedopuszczalna. Nie oznacza to jednak, że Wykonawca nie może użyć również innej palety kolorystycznej, dla autorskich elementów portalu.

Pytanie 14.

Jeśli obecna witryna GreenVelo ma nadal działać, to czy nasz projekt ma nawiązywać do niej graficznie (symbole, kolorystyka, czcionki, efekty) oraz kompozycyjnie (układ treści strony), za tym także konieczne włączenie w już działającą hierarchię treści (kategorie tematyczne, podstrony itd.)?

Odpowiedź

Zamawiający oczekuje autorskich rozwiązań w zakresie kreacji z wykorzystaniem elementów Księgi Tożsamości Marki. Zamawiający ma prawo użyć rozwiązań zbliżonych do obecnej strony, jednak nie może odbywać się to o poprzez kopiowanie w części lub całości szablonu strony lub autorskich rozwiązań innego Wykonawcy. Może to prowadzić do naruszenia dóbr osobistych innych podmiotów.



Pytanie 15.

Czy projekt kartograficzny ma objąć szatę graficzną mapy oraz interfejs okna mapowego, czy także kompletny system znaków umownych (legendę), strukturę i zakres treści poszczególnych poziomów skalowych, funkcjonalność narzędzi typu zoom, pomiar, infotool, widżety multimedialne, relacje z planerem trasy itp.?

Odpowiedź

Decyzja o ostatecznym wyglądzie pracy konkursowej leży po stronie Wykonawcy. Wskazane w pytaniu elementy są jak najbardziej pożądane przez Zamawiającego na tym etapie konkursu, ponieważ dają możliwość realnej oceny funkcjonowania tego rozwiązania.

Pytanie 16.

Proszę o informację, czy w związku z zakładanym budżetem na realizację projektu podanym w regulaminie konkursu (500 tys), podanie przez uczestnika konkursu kwoty wyższej niż podany budżet spowoduje wykluczenie takiego uczestnika z konkursu. Według naszej interpretacji, zgodnie z zapisami regulaminu, taka sytuacja nie powinna mieć miejsca.

Odpowiedź

Zamawiający wskazał maksymalną kwotę jaką planuje przeznaczyć na realizację zamówienia. Wskazanie w pracy konkursowej kwoty przekraczającej 499.995,00 zł brutto, skutkować będzie niemożnością zawarcia umowy z tym Wykonawcą (jeśli jego oferta zostanie uznana za najkorzystniejszą), co stanowić to będzie przesłankę do unieważnienia postępowania.

W imieniu Zamawiającego:

Kierownik Projektu
Grzegorz Szczęsny